

20.09.11

20/27/2011

EV. ČÍSLO

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení zákona č.84/2007 Z. z. (ďalej len „AZ“) medzi zmluvnými stranami:

SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV

Sídlo: Grösslingová 32, 811 09 Bratislava
Zastúpená: Peter Dubecký, generálny riaditeľ
IČO: 891 444
DIČ: 2020831439
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000070641/8180
(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

MARKÍZA-SLOVAKIA, spol. s r.o.

Zap.v obch. registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č.:12330/B
Sídlo: Bratislavská 1/a, 843 56 Bratislava - Záhorská Bystrica
Zastúpená: Zuzana Ťapáková, Arthur Szczerba, konateľmi
IČO: 31 444 873
DIČ: 2020363257
IČ DPH: SK2020363257
Bankové spojenie: ING Bank
Číslo účtu: 9000005005/7300
Bankové spojenie: Uni Credit Bank Slovakia a.s
Číslo účtu: 1164422001/1111
(ďalej len „Nadobúdateľ“)

(ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“ a jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

I.

PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Touto zmluvou udeľuje Poskytovateľ Nadobúdateľovi nevýhradný súhlas (licenciu) na použitie filmových diel uvedených v prílohe č.1 tejto zmluvy (ďalej len „filmové diela“) v rozsahu podľa článku II tejto zmluvy a Nadobúdateľ sa zaväzuje Poskytovateľovi zaplatiť za udelenie licencie odmenu podľa čl. III tejto zmluvy. Príloha č.1 tejto zmluvy („Zoznam filmových diel a licencie“) môže byť Zmluvnými stranami menená na základe samostatných písomných dodatkov k tejto zmluve. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 1.2 Touto zmluvou udeľuje Poskytovateľ Nadobúdateľovi licenciu na použitie filmových diel formou Video on Demand prostredníctvom internetu. Nadobúdateľ umožní užívateľom, aby na základe ich požiadavky filmové diela vzhľadli (i) buď priamo na internetových stránkach podľa čl. II ods. 2.5. tejto zmluvy pomocou prenosu digitálneho signálu v reálnom čase bez možnosti stiahnutia celého súboru predstavujúceho filmové diela („streaming“) t.j. v prípade, že užívateľ zaplatí poplatok za takúto službu má možnosť vzhliadnuť filmové dielo kedykoľvek v priebehu licenčnej doby daného titulu, avšak iba v priebehu 48 hodín od prvého spustenia titulu, a to v ľubovoľnom počte vzhliadnutí (ii) alebo filmové dielo vzhliadnuť v špeciálnej aplikácii vytvorenej pre televízny prijímač s pripojením na internet (napríklad Panasonic s technológiou VieraCast), kde podobne ako v bode i) bude takéto vzhliadnutie užívateľovi umožnené po zaplatení poplatku a to po dobu 48 hodín od prvého spustenia a to iba po dobu platnosti licenčného obdobia.
- 1.3 Nadobúdateľ je oprávnený sprístupniť filmové diela v rámci služby Video on Demand najskôr v prvý deň dohodnutej licenčnej doby. Nadobúdateľ je povinný ukončiť

poskytovanie filmových diel v rámci služby Video on Demand najneskôr nasledujúci deň po skončení Licencie. Nadobúdateľ sa ďalej zaväzuje, že služby Video on Demand nebude poskytovať užívateľom mimo územia Slovenskej republiky.

- 1.4 Nadobúdateľ je povinný uskutočniť všetky opatrenia, aby sprístupňovanie filmových diel prostredníctvom služby Video on Demand neumožňovalo zneužívanie filmových diel užívateľmi, a to predovšetkým zamedziť rozmnožovaniu filmových diel užívateľmi a ich ďalšiemu šíreniu tým, že ich zabezpečí systémom Digital Rights Management pre filmové diela ponúkané na Internete. Nadobúdateľ sa zaväzuje zabezpečiť filmové diela prostriedkami vedúcich k ochrane autorských práv použitím digitálnej technológie DRM (Digital Rights Management) proti tomu, aby užívateľ mohol filmové diela vzhľadom na väčšom rozsahu, než pre aký uhradil koncovú cenu pre užívateľa, alebo aby užívateľ mohol filmové diela alebo ich časť rozmnožovať, rozširovať na hmotnom nosiči či ďalej sprístupňovať v nehmotnej podobe. Nadobúdateľ zabezpečí, aby filmové diela sprístupnené v špeciálnej aplikácii pre televízny prijímač s pripojením na Internet boli zabezpečené v maximálnej možnej miere, ktorá mu toto technológia umožňuje (ako napríklad použitie DRM alebo iného mechanizmu obmedzujúceho neautorizované vzhľadnutie či rozmnožovanie autorského diela). Nadobúdateľ sa zaväzuje toto zabezpečenie zabezpečiť s odbornou starostlivosťou v obvyklej úrovni bežne poskytovanej v oblasti rovnakého typu služieb v danej dobe.
- 1.5 Nadobúdateľ sa zaväzuje šíriť filmové diela na svoje vlastné náklady a spôsobom, ktorý neznižuje umeleckú hodnotu filmových diel.
- 1.6 Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený na základe § 24 ods.2 audiovizuálneho zákona vykonávať majetkové práva autorov, výkonných umelcov a výrobcu k filmovým dielam vyrobeným do roku 1991, udeliť licenciu na použitie filmových diel v rozsahu podľa tejto zmluvy a zodpovedá za to, že použitím filmových diel podľa tejto zmluvy nebudú porušené žiadne práva tretích osôb, najmä práva autorské, práva výkonných umelcov a práva výrobcov zvukových a zvukovo-obrazových záznamov.

II.

LICENCIA A PODMIENKY JEJ UDELENIA

- 2.1 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu na použitie filmových diel za podmienok podľa tejto zmluvy pre územie Slovenskej republiky (pre tieto účely bude rozhodné miesto dostupnosti služby Video on Demand – t.j. dostupnosť služby Video on Demand poskytovanej prostredníctvom internetu).
- 2.2 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi územne a vecne obmedzené oprávnenie k výkonu práva filmové diela použiť v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
- 2.3 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi licenciu k použitiu filmových diel podľa Prílohy č.1 tejto zmluvy. Po uplynutí licenčnej doby je Nadobúdateľ povinný odstrániť filmové diela z internetových stránok a z vlastného servera.
- 2.4 Licencia je udelená ku všetkým predmetom autorskoprávnej ochrany obsiahnutých vo filmových dielach, tj. k právam autorským a právam súvisiacich s právom autorským.
- 2.5 Licencia je udelená k použitiu filmových diel v rámci služby Video on Demand sprístupnenej užívateľom prostredníctvom internetu na webových stránkach prevádzkovaných Nadobúdateľom a špeciálnych aplikácii pre televízny prijímač s pripojením na internet.
- 2.6 Nadobúdateľ umiestni filmové diela na ním prevádzkovanú, verejne prístupnú internetovú stránku www.voyo.markiza.sk resp. www.voyo.sk, a to najskôr v deň začiatku licenčnej doby. Nadobúdateľ je pritom oprávnený prístup tretích osôb – konečných užívateľov k službe podľa čl. I ods.1.2. tejto zmluvy podmieniť registráciou konečných užívateľov alebo splnením iných podmienok, smerujúcich k zaisteniu riadnej identifikácie konečného užívateľa a riadnej úhrady ceny za sprístupnenie filmových diel konečnému užívateľovi.
- 2.7 Poskytovateľ udeľuje Nadobúdateľovi právo vytvoriť a používať krátke ukážky z filmových diel za účelom reklamy a propagácie filmových diel ponúkaných v rámci služby Video on Demand, a to maximálne v dĺžke do 3 minút. Nadobúdateľ je oprávnený

v súlade s obchodnými zvyklosťami propagovať filmové diela v tlači a v iných marketingových materiáloch. Poskytovateľ za zaväzuje dodať spoločne s filmovým dielom marketingové materiály, ktoré má k dispozícii, a to najmä trailer k príslušnému filmovému dielu a propagačné fotografie a bonusové materiály pokiaľ ich má Poskytovateľ k dispozícii.

- 2.8 Nadobúdateľ sa zaväzuje zabezpečiť použitím technológie DRM (Digital Rights Management) alebo inej technológie dostupnej v špeciálnych aplikáciách pre televízny prijímač s pripojením na internet, aby filmové diela nemohol užívateľ vzhľadnúť opakovane (neplatí v prípade zaplatenej licencie s časovým obmedzením 48 hodín), bez toho aby opakovane zaplatil alebo sa zaviazal zaplatiť určenú cenu.
- 2.9 Nadobúdateľ je povinný uvádzať v plnom rozsahu údaje o tvorcoch a realizátoroch filmového diela, vrátane poznámky o autorskom práve, tak ako mu budú dodané Poskytovateľom. Nadobúdateľ nesmie vykonať žiadne úpravy alebo strihy filmových diel, ktoré by znížovali umeleckú hodnotu filmových diel.
- 2.10 Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnuté filmové diela sprístupňovať bez prerušenia, filmové diela nie je možné vysielat' po častiach za účelom vkladania reklamných blokov resp. iného programu, okrem prípadu ak by k tomu Nadobúdateľ získal od Poskytovateľa oprávnenie.
- 2.11 Nadobúdateľ sa zaväzuje viesť kompletnú evidenciu a dokumentáciu týkajúcu sa používaníu filmových diel podľa tejto zmluvy a umožniť Poskytovateľovi ich kontrolu.

III.

ODMENA ZA POSKYTNUTIE LICENCIE A SPÔSOB JEJ ÚHRADY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že za udelenie licencie v zmysle ustanovení tejto zmluvy prináleží Poskytovateľovi odmena stanovená na základe počtu vzhľadnutí filmových diel užívateľmi.
- 3.2 Poskytovateľ má nárok na odmenu vo výške 50% z celkovej ceny transakcie bez DPH Nadobúdateľ predloží Poskytovateľovi raz za mesiac, vždy najneskôr do siedmeho dňa v mesiaci nasledujúceho po konci príslušného kalendárneho mesiaca, za ktorý má byť odmena vyplatená, písomne vyúčtovanie príjmov za šírenie filmových diel za príslušné obdobie spôsobom podľa tejto zmluvy a vo forme, ktorá je zmluvnými stranami dohodnutá v Prílohe č.2 k tejto zmluve
- 3.3 Údaje o podmienkach licencie k jednotlivým filmovým dielam, budú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy – Zoznam filmových diel a licenciea.
- 3.4 Poskytovateľ má právo zaslať Nadobúdateľovi námietky a pripomienky k zaslanému vyúčtovaniu do desiatich pracovných dní od jeho doručenia. V prípade, ak bude mať Poskytovateľ k zaslanému vyúčtovaniu pripomienky, je Nadobúdateľ povinný do 10 dní od doručenia pripomienok vyúčtovanie opraviť, alebo poskytnúť vyjadrenie k pripomienkam. V prípade, že Poskytovateľ bude s vyúčtovaním súhlasiť, vystaví na čiastku vyúčtovanej odmeny faktúru, ktorú zašle Nadobúdateľovi. Splatnosť faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia na adresu Nadobúdateľa.
- 3.5 Faktúry budú obsahovať všetky zákonné náležitosti, inak je Nadobúdateľ oprávnený vrátiť ich Poskytovateľovi na prepracovanie.
- 3.6 V prípade omeškania platby sa Nadobúdateľ zaväzuje zaplatiť na účet Poskytovateľa úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplatenej čiastky, a to za každý deň omeškania.
- 3.7 Nadobúdateľ vysporiada na základe zmluvy, ktorú má uzatvorenú s organizáciou kolektívnej správy práv SOZA - Slovenským ochranným zväzom autorských práva všetkých autorov hudobných diel, ktoré sú použité vo filmových dielach podľa tejto zmluvy.

IV. POSKYTNUTIE MATERIÁLOV

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje predať Nadobúdateľovi filmové diela na nosičoch v elektronickom formáte, a pokiaľ nie je k dispozícii tak na DVD nosičoch alebo Digibeta alebo na nosiči BETACAM najneskôr do 7 dní od podpisu tejto zmluvy. Pokiaľ Licencia k použitiu filmového diela začína dňom podpisu tejto zmluvy, musí byť filmový materiál doručený Nadobúdateľovi v deň podpisu tejto zmluvy.
- 4.2 Nadobúdateľ je povinný vykonať kontrolu dodaného materiálu z technickej stránky a písomne sa vyjadriť v lehote 10 dní odo dňa dodania, či dodaný materiál vyhovuje technickým normám na použitie filmového diela. Ak sa v uvedenej lehote písomne nevyjadrí, bude sa materiál považovať za zodpovedajúci požadovaným technickým normám.
- 4.3 V prípade, že v písomnom vyjadrení Nadobúdateľa podľa predchádzajúceho bodu bude konštatované, že dodaný materiál nevyhovuje technickým normám na použitie filmového diela, Zmluvné strany ho po vzájomnej dohode v primeranej dodatočnej lehote nahradia novým materiálom alebo podľa výberu Nadobúdateľa iným filmovým titulom. Ak však Poskytovateľ v takomto prípade nebude mať možnosť dodať materiál v požadovanej kvalite alebo nahradiť ho iným filmovým titulom v poskytnutej dodatočnej lehote, má Nadobúdateľ nárok na jednostranné odstúpenie od zmluvy v jej časti týkajúcej sa tohto filmového diela, ku ktorému vysielací materiál nebol dodaný. V takom prípade je Nadobúdateľ oprávnený požadovať navrátenie finančných plnení, dovtedy poskytnutých za uvedené filmové dielo.
- 4.4 Nadobúdateľ je povinný v závislosti na charaktere poskytnutých filmových materiálov, filmové materiály dodané mu v zmysle ustanovení tejto zmluvy, zničiť do 14 dní po skončení licenčného obdobia alebo vrátiť Poskytovateľovi najneskôr do 14 dní odo dňa skončenia licenčného obdobia.

V. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 5.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 5.2 Zmluva sa uzatvára na dobu do 31. 8. 2012. Zmluva sa automaticky predĺži o jeden rok, pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán neoznámí písomne druhej Zmluvnej strane najneskôr 1 mesiac pred uplynutím licenčnej doby, že nemá na predĺžení zmluvy záujem. V prípade ukončenia služby má Nadobúdateľ právo zmluvu písomne vypovedať s účinkom od doručenia výpovede Poskytovateľovi.
- 5.3 Platnosť tejto zmluvy možno ukončiť aj vzájomnou dohodou alebo odstúpením od zmluvy. Túto zmluvu môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán jednostranne ukončiť písomným odstúpením od zmluvy po predchádzajúcom písomnom upozorení porušujúcej Zmluvnej strane pre závažné porušenie alebo opakovaného menej závažného porušenia zmluvných povinností, ktoré vyplývajú pre Zmluvné strany z tejto zmluvy a po márnom uplynutí lehoty na nápravu. Predchádzajúce upozornenie a poskytnutej primeranej lehoty na nápravu sa nevyžadujú, ak ide o podstatné porušenie zmluvy v zmysle Obchodného zákonníka. Odstúpenie od zmluvy je účinné v posledný deň mesiaca, v ktorom Zmluvná strana uplatnila právo na odstúpenie od zmluvy.
- 5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak by sa časť tejto zmluvy mohla stať neplatnou, nebude to mať vplyv na platnosť tejto zmluvy ako celku a plnenie na základe jej ustanovení. Ak niektoré ustanovenia tejto zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo neskôr stratia platnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení.

Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu tejto zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní tejto zmluvy Zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.

- 5.5 Akékoľvek zmeny alebo dodatky tejto zmluvy môžu byť uskutočnené výhradne písomnou formou a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami na tej istej listine.
- 5.6 Táto zmluva ako aj práva a povinnosti Zmluvných strán vzniknuté na základe alebo v súvislosti s touto zmluvou sa spravujú právnym poriadkom SR, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli v zmysle §262 Obchodného zákonníka, že skutočnosti, ktoré táto zmluva neupravuje sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 5.7 Ustanovenia tejto zmluvy zaväzujú aj právnych nástupcov oboch Zmluvných strán.
- 5.8 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má právnu silu originálu a každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom vyhotovení.
- 5.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich skutočnej a vážnej vôle, že túto zmluvu neuzatvárajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, a že jednotlivým ustanoveniam tejto zmluvy porozumeli a s týmito bez výhrad súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
- 5.10 Príloha č.1 – Zoznam filmových diel a licencia
Príloha č.2 – Forma vyúčtovania príjmov

V Bratislave, dňa 20.09......2011

SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Grösslingová 32
11 09 BRATISLAVA

.....
za SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV
Peter Dubecký, generálny riaditeľ

V Bratislave, dňa 16.09......2011

.....
za MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.
Zuzana Ťapáková, konateľ

hhr
.....
za MARKÍZA – SLOVAKIA, spol. s r.o.
Arthur Szczerba, konateľ

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA SFÚ
OVERUJEM SPRÁVNOSŤ FINANČNEJ OPERÁCIE

20.09.2011

Dňa:

[Signature]
Podpis:

Príloha č.1 – Zoznam filmových diel a licencia

Licenčné obdobie: 15. 9. 2011 – 14.9.2012

1. Jánošík I. (r. Paľo Bielik, 1962, 80'),
2. Jánošík II. (r. Paľo Bielik, 1963, 90')
3. Skalní v ofsajde (r. Ján Lacko, 1960, 84')
4. Medená veža (r. Martin Hollý, 1970, 87')
5. Orlie pierko (r. Martin Hollý, 1971, 91')
6. Červené víno I., II. (r. Andrej Lettrich, 1976, 151')
7. Ružové sny (r. Dušan Hanák, 1976, 80')
8. A pobežím až na kraj sveta (r. Peter Solan, 1979, 72')
9. Pásla kone na betóne (r. Štefan Uher 1982, 78')
10. Sladké starosti (r. Juraj Herz, 1984, 85')
11. Sedím na konári a je mi dobre (r. Juraj Jakubisko, 1989, 120')
12. Sod' nad zlato (r. Martin Hollý, 1982, 85')
13. Sokoliar Tomáš (r. Václav Vorlíček, 2000, 96')

14. Pásmo animovaných filmov I.
 - Dita na fronte (Viktor Kubal, 1969, 8')
 - Janko Hraško a bacily (Viktor Kubal, 1974, 7')
 - Strážca sen (Ivan Popovič, 1979, 9')
 - Múdre prasiatko (František Jurišič, 1982, 11')
 - Ki-ki-ri-kí (František Jurišič, 1985, 8')
 - Kúzelník a kvetinárka (Vlastimil Herold, 1986, 14')
 - Bábätko v banke (Vladimír Malík, 1988, 6')

15. Pásmo animovaných filmov II.
 - Zem (Viktor Kubal, 1966, 8')
 - Pieseň (Jaroslava Havettová, 1969, 5')
 - Dvaja dobrí kamaráti (Viktor Kubal, 1972, 8')
 - Varila myšička kašičku (Vlastimil Herold, 1974, 9')
 - Kontakty (Jaroslava Havettová, 1980, 12')
 - Balada v čipke (Dagmar Bučanová, 1981, 9')
 - Maľovanky-spievaky: jar (Helena Slavíková-Rabarová, 1983, 7')
 - Dáždnik (Ondrej Slivka, 1984, 5')

Príloha č.2 – Forma vyúčtovania príjmov

Titul, počet , jednotková cena, 50% podiel SFÚ, suma celkom